



## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

### Productividad Académica Estudiantes

Promoción	Nombre	Título de tesis	Director/a	Premios
2010-2014	Antonio Ramos Pafnuncio	Temas de Sintaxis de la cláusula simple del zapoteco de San Pedro Mixtepec	Dr. Gilles Polian Marcus	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2016/ Mejor Tesis de Doctorado
2010-2014	Hernández Domínguez Rolando	Na-kani-ne' jucha anapu jimpo/Aspecto, tiempo, modalidad y modo en purépecha".	Dra. Claudine Chamoreau	Wibgerto Jiménez Moreno, INAH-2016/ mención honorífica Tesis de Doctorado
2010-2014	Hernández Green Néstor	Morfosintaxis verbal del otomí de Acazulco	Dr. Gilles Polian Marcus	Wibgerto Jiménez Moreno, INAH-2016/ mención honorífica Tesis de Doctorado
2010-2014	López Nicolás Oscar	Estudios en la fonología y gramática del zapoteco de Zochina	Dr. Roberto Zavala Maldonado	<i>Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2017/ Mejor Tesis de Doctorado</i> <i>Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2010/ mejor tesis de Maestría</i>
2010-2014	Martínez Pérez Margarita	Xchanel-xchanubtasel: Lenguaje, acción y enseñanza en actividades valoradas entre los mayas de San Juan Chamula	Dra. Lourdes de León Pasquel	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2017/ Mejor Tesis de Doctorado





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

Promoción	Nombre	Título de tesis	Director/a	Premios
2010-2014	Osorio May José Del Carmen	Temas de la sintaxis de yokot'an "chontal" de Tecoluta, Nacajuca, Tabasco	Dr. Eladio Mateo Toledo	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2017/ mención honorífica Tesis de Doctorado
2010-2014	Santiago Martínez Godofredo G.	Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca	Dr. Roberto Zavala Maldonado	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2016/ Mejor Tesis de Doctorado
2014-2018	Lucero Flores Najera	Predicados y oraciones complejas en el mexicano de San Isidro, Buensuceso, Tlaxcala	Dr. Eladio Mateo Toledo	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2020/ Mejor Tesis de Doctorado
2014-2018	Silviano Jiménez Jiménez	Gramática de predicados y cláusulas complejas en el zoque de San Miguel Chimalapa, Oaxaca (ZMIG).	Dr. Roberto Zavala Maldonado	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2020/ mención honorífica Tesis de Doctorado
2016-2020	Faustino Montes Castañeda	La adquisición prosódica y morfológica del verbo totonaco de Chumatlán, Veracruz	Dra. Lourdes de León Pasquel	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2023/ mención honorífica Tesis de Doctorado
2018-2022	Román de la Cruz Morales	Las clases de palabras mayores y menores en el zoque de Ocotepec, Chiapas	Dr. Roberto Zavala Maldonado	Wigberto Jiménez Moreno, INAH-2024/ Mejor Tesis de Doctorado

Documento actualizado al 06-10-2025



## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

**Productividad Académica Estudiantes-Repositorio institucional.**

<https://ciesas.repositorioinstitucional.mx>

**Documento actualizado al 06-10-2025**

## Productividad Académica Profesores-Investigadores del Núcleo Académico

### DR. MARIO ERNESTO CHÁVEZ PEÓN HERRERO

#### Publicación de artículos

2020 "Là) Mistéry nih Rzèhny ra Gyí'tsèiny. El misterio de la llegada de los grillos. Texto, ortografías y chapulines del zapoteco de Quiavini". Rutas de campo, INAH. <https://revistas.inah.gob.mx/index.php/diariodecampo>

2021 con Israel Filio, "Fonotáctica de las lenguas mazatecas". Cuadernos de Lingüística, El Colegio de México.

2020 "Sobre la mora como unidad portadora del tono y su manifestación segmental en el zapoteco de Quiavini". En F. Arellanes (coord. ), Estructura silábica en lenguas zapotecas, dossier Lingüística Mexicana (AMLA). El Colegio de México. Vol. III Núm. 1 (2021): 173-192 ISSN: 2448-8194

[http://linguisticamexicana-aml.colmex.mx/index.php/Linguistica\\_mexicana/article/view/410](http://linguisticamexicana-aml.colmex.mx/index.php/Linguistica_mexicana/article/view/410)

#### Capítulos publicados





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2020 con Joseph Stemberger, "Voicing in 'Voiced' 'Stops' in Valley Zapotec: Adults and Very Young Children". En E. Babatsouli (ed.), On Under-reported Monolingual Child Phonology. Bristol, UK: Multilingual Matters (Serie: Communication Disorders Across Languages). ISBN: 9781788928946.

<http://www.multilingual-matters.com/display.asp?isb=9781788928946>

2018 "Fonología de préstamos en el mazateco: adaptaciones fonotácticas". en E. Herrera (ed.). Fonología segmental: procesos e interacciones. México: El Colmex, pp. 115-147. ISBN 978-607-628-498-8

[https://drive.google.com/open?id=15m1HRL8gv0oGKRVhLzSSS\\_r1owwmQW0V](https://drive.google.com/open?id=15m1HRL8gv0oGKRVhLzSSS_r1owwmQW0V)

2018 con Rosemary Beam, Francisco Arellanes, et al. "Umlaut (armonía vocálica) en el desarrollo histórico de las lenguas zapotecas". En M. San Giacomo, L. Meléndez, y C. Buenrostro (eds.). Debates en torno a la lingüística histórica indo-mexicana. México: IIA-UNAM, pp. XX. ISBN: 978-607-30-1356-7

<https://drive.google.com/open?id=1URC2Q8q1Wc5ZqEvEXqlicZFNRU-9ynHC>

2018 con Joseph Stemberger, "Development of Variability of Lenis Stops in Valley Zapotec". En C. Rojas y V. Oropeza (eds.), Diferencias individuales en la adquisición del lenguaje. México: IIFL-UNAM. ISBN: 978-607-30-0018-5

[https://drive.google.com/open?id=1q7WtLNt8Y\\_vUwFKfa\\_8P60YG9Ak7-CcU](https://drive.google.com/open?id=1q7WtLNt8Y_vUwFKfa_8P60YG9Ak7-CcU)

2018 "Proyecto Nanginá 'nuestra tierra'. Documentación lingüística y dialectología del mazateco: metodología y resultados". En: C. Montaña, I. Arellano y L. Sánchez (coords.). ¿Qué hacer para registrar y preservar una lengua? Aproximaciones a la documentación lingüística. Querétaro, México: Universidad Autónoma de Querétaro. ISBN: 978-607-513-427-7

<https://drive.google.com/open?id=1IuJqZ1waNgvXr6W4KvbHdMS-MhZIYtSY>

2017 con Francisco Arellanes et al. "Hacia una dialectología de base fónica en el zapoteco del valle: el caso de la sexta vocal [i]" en Alonso Guerrero Galván y Leonor Orozco (eds.) Estudios de variación geolingüística. México: INAH. ISBN: 978-607-484-913-4



## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

**DR. JAIME INOCENCIO CHI PECH**

### ARTÍCULOS PUBLICADOS.

2024 "Prácticas lingüísticas en el juego de un grupo de pares bilingües maya- español", TRASLACIONES. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura.

2024 "Using linguistic relativity measures to assess cognition in Yucatec Maya-Spanish bilingual children in the Yucatan peninsula", Special Issue: The Acquisition of Mesoamerican Languages, First Language, 44, 708-733.

2022 "Socialización del bilingüismo en contextos de desplazamiento de las lenguas indígenas en México", en Sociolingüística para la enseñanza de lenguas, Vásquez Carranza, Ariel (Coord). Universidad de Guadalajara Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades. 2025 Las ideologías lingüísticas en las prácticas comunicativas de cuatro familias mayas (en dictamen) Revista: Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México

2022 "El relativismo lingüístico. Historia, aportaciones y nuevos retos", en Sociolingüística para la enseñanza de lenguas, Vásquez Carranza, Ariel (Coord). Universidad de Guadalajara. Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades

2021 "Preferencia de clasificación de objetos en niños bilingües maya-español" SEMAS. REVISTA DE LINGÜÍSTICA TEÓRICA Y APLICADA. Universidad Autónoma de Querétaro <http://semas.uaq.mx/index.php/ojs>

### ARTÍCULOS DE DIVULGACIÓN.

2023 "Del bilingüismo al desplazamiento lingüístico de las lenguas indígenas en el contexto mexicano", Ichan Tecolotl con el objeto de contribuir en la Celebración del Día Internacional de la Lengua Materna y en el Decenio 2023. <https://ichan.ciesas.edu.mx/del-bilinguismo-al-desplazamiento-de-las-lenguas-indigenas-en-el-contexto-mexicano/#post-27834-footnote-ref-1>

2021 "La etnografía de la comunicación en el estudio de la infancia maya". Ichan Tecolotl. Año 33. Núm. 353, Octubre 2021. Resultados Etnográficos de investigación sobre activismo, género y migración. Pese a y más allá de la pandemia SARS-COV-2. [https://ichan.ciesas.edu.mx/la-etnografia-de-la-comunicacion-en-el-estudio-de-la-infancia-maya/?utm\\_source=BenchmarkEmail&utm\\_campaign=Ichan\\_353\\_Migración\\_y\\_más&utm\\_medium=email](https://ichan.ciesas.edu.mx/la-etnografia-de-la-comunicacion-en-el-estudio-de-la-infancia-maya/?utm_source=BenchmarkEmail&utm_campaign=Ichan_353_Migración_y_más&utm_medium=email)





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2019 "El modelos intercultural da paso a la travesía de un maya de X-Pichil al CIESAS", en Francisco J. Rosado-May, Mario Chan Collí y Héctor Cálix de Dios. Sin memoria no hay historia. El rostro humano en la creación de la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo. José María Morelos, Quintana Roo: Glocal Bej A.C., pp. 241-251.

### DRA. EMILIANA CRUZ CRUZ

#### PUBLICACIONES

##### Libros

2021 Emiliana Cruz (ed.). SP23: Theoretical reflections around the role of fieldwork in linguistics and linguistic anthropology: Contributions of Indigenous researchers from southern Mexico. Language Documentation & Conservation. University of Hawai'i Press.  
<http://nflrc.hawaii.edu/ldc/sp23/>

2020 Emiliana Cruz (ed.). Reflexiones teóricas en torno a la función del trabajo de campo en lingüística-antropológica: Contribuciones de investigadores indígenas del sur de México. Language Documentation & Conservation. University of Hawai'i Press.  
<http://nflrc.hawaii.edu/ldc/category/special-publications/>

2020 Emiliana Cruz. Descripción lingüística: nombres de lugares en chatino y saberes locales. Descripción con un corpus documental multimedia [Language Description: Chatino Place Names and Local Knowledge. Description with a Multimedia Documentary Corpus]. Depósito en el Archivo de Lenguas Indígenas de Latinoamérica (The Archive of the Indigenous Languages of Latin America). <http://islandoraaiilla.lib.utexas.edu>. Media: audio, video, text, image. 359 GB of data.

2019 Emiliana Cruz (ed.). evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. Tomás Cruz Lorenzo y la nueva generación chatina. México: hormiguero / taller de ediciones económicas.

En dictamen Veredas imborrables: los pueblos chatinos en su caminar. Comité Editorial del CIESAS.

##### Capítulos de libros





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

En prensa. Aprendizaje en distintos espacios, el chatino como una ventana de saber y goce. En Ser lingüista. Un oficio diverso y polifacético. Coordinadores: Pafnuncio Antonio Ramos, Zarina Estrada y Denisse Martínez.

2023. Paisaje Lingüístico en San Juan Quiahije. En Chávez de Peón, Mario y Lourdes de León Pasquel (eds.). Reconfiguraciones de las lenguas indoamericanas en el siglo XXI: Continuidades, retos y transformaciones. Proyecto Institucional del CIESAS.

2021a Con María Elena Méndez Cortés, Claudia García Baltazar. Chaʔ<sup>f</sup> nga<sup>l</sup> tyin<sup>H</sup> ʔin<sup>l</sup> ktyi<sup>c</sup> re<sup>c</sup>. En Diálogos transcontinentales: activismo y alianzas con población indígenas de Canadá, México y Australia. Pochote Press, Oaxaca.

2021b Diálogos transcontinentales: activismo y alianzas con población indígenas de Canadá, México y Australia. Pochote Press, Oaxaca.

2020 Con Ana Smith Aguilar. Deslindes, amojonamientos y fragmentación de las tierras comunales en el siglo XIX. El caso de San Juan Quiahije. En Ramírez Ruiz Marcelo y Federico Fernández Christlieb (eds.). Paisajes y Representación del "Pueblo de Indios": Un Estudio Introductorio y Seis Casos. UNAM: Instituto de Geografía. <http://www.publicaciones.igg.unam.mx/index.php/ig/catalog/book/176>

2019a Escritura práctica de San Juan Quiahije. En Daniela Triffano (ed.) El pueblo Kytcheë cha'tnió (Chatino). Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO). (2019-5 páginas).

2019b Con Tajëëw Díaz Robles. Using Technology to Preserve Endangered Languages: Mixe and Chatino Case Studies. En Jennifer Carolina Gómez Menjívar, Indigenous Interfaces: Spaces, Social Networks and Indigenous Identities in Latin America. Universidad de Arizona. (2019-18 páginas).

2017 Names and Naming in Quiahije Chatino. En Armstrong-Fumero, Fernando y Julio Hoil Gutierrez (eds.). Memory and the Politics of Place: Archaeologists, Stakeholders, and the Intangible Heritage of Landscape. Boulder: University Press of Colorado. 7868 palabras (marzo 1, 2017).

Artículos





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

En prensa "Algunas estrategias para la documentación y el mantenimiento de las lenguas originarias: El caso de San Juan Quiahije". En Revitalización de lenguas indígenas de América, coedición entre la UNAM y la Universidad de Texas en Austin.

2023a Mesh, Kate, y Marianne Gullberg, M. When Attentional and Politeness Demands Clash: The Case of Mutual Gaze Avoidance and Chin Pointing in Quiahije Chatino. Journal Nonverbal Behavior. <https://doi.org/10.1007/s10919-022-00423-4>

2023b "Quiero hablar con mis nietos, pero no puedo porque sólo hablan español e inglés". En #22 de Otros Diálogos, "Lenguas minoritarias y la amenaza del etnocidio" <https://otrosdialogos.colmex.mx/quiero-hablar-con-mis-nietos-pero-no-puedo-porque-solo-hablan-espanol-e-ingles>

2023c Con Carmen Cariño, Alicia Lemus y Gladys Tzul. Producción intelectual de mujeres indígenas: teorías que se examinan con las luchas. Ichan Tecolotl, año 34, número 368. <https://ichan.ciesas.edu.mx/produccion-intelectual-de-mujeres-indigenas-teorias-que-se-examinan-con-las-luchas/>

2022 Con Brigido Cristóbal Peña. Cartografía en las historias orales del chatino de San Juan Quiahije. Ichan Tecolotl, año 33, Número 361. <https://ichan.ciesas.edu.mx/06-cartografias/>

2021a Yo no quiero ir a la escuela, lo que quiero es dormir. Las trece semillas zapatistas: conversaciones desde los pueblos originarios. <https://tzamtrecesemillas.org/sitio/yo-no-quiero-ir-a-la-escuela-lo-que-quiero-es-dormir/>

2021b Between the academy and the community: The trickster who dances at the party and shows her tongue. Language Documentation & Conservation. University of Hawai'i Press. <https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24989>

2021c Con Kate Mesh, Joost van de Weijer, Niclas Burenhult y Marianne Gullberg.

Effects of scale on multimodal deixis: Evidence from Quiahije Chatino [Efectos de escala en la deixis multimodal: Evidencia en el chatino de Quiahije]. Frontiers Psychology Journal. 11:584231 [https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2020.584231/full?utm\\_source=Email\\_to\\_au](https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2020.584231/full?utm_source=Email_to_au)





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

[thors &utm\\_medium=Email&utm\\_content=T1\\_11.5e1\\_author&utm\\_campaign=Email\\_publication&field=&journalName=Frontiers in Psychology&id=584231](#)

2020a Con Isaura de los Santos y Teresa Soriano Román. Desplazamiento lingüístico en escuelas chatinas y procesos colectivos y comunitarios de revitalización lingüística. Cuadernos del Sur, Revista de Ciencias Sociales. <https://cuadernosdelsur.com/revistas/48-%e2%80%a2-enero-junio-2020/>

2020b La identidad indígena y el sistema educativo mexicano: el caso de la traducción al chatino del Himno Nacional mexicano. Cuadernos de lingüística: El Colegio de México. pp. 1-56. (versión en español).  
<https://cuadernoslinguistica.colmex.mx/index.php/cl/article/view/155>

2020c Entre la academia y la comunidad: La diablo alegre que baila en la fiesta y muestra su lengua. Language Documentation & Conservation. University of Hawai'i Press.  
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24958>

2020d Indigenous Identity and the Mexican Educational System: the Case of a Chatino. Cuadernos de lingüística: El Colegio de México. Vol. 7, pp. 1-52.  
<https://cuadernoslinguistica.colmex.mx/index.php/cl>

2019a Maldiciones y Groserías en San Juan Quiahije [Swearing and Cursing in San Juan Quiahije Chatino]. Journal of linguistic anthropology. Vol 29:2 número especial: Joel Sherzer and the Importance of Staying Discourse Center. pp. 181-187. <https://doi.org/10.1111/jola.12243>

2019b Linguistic Diversity in Mexico: The Gaps of "Multicultural" Celebration [Diversidad lingüística en México: Los vacíos de la celebración "multicultural"]. The Quarterly Newsletter of the Latin American Studies Association. VOL. 50:1 p.p. 11-14  
<https://forum.lasaweb.org/files/vol50-issue1/Abiayala-2.pdf>

2018 Narratives of a Hike in San Juan Quiahije [Narrativas de una caminata en San Juan Quiahije]. En la revista Anthropological Linguistics, Bloomington: Universidad de Indiana, IN 47405-7100.  
<https://muse.jhu.edu/article/691769>

2014a En coautoría con Anthony C. Woodbury, Encontrando el camino hacia una familia de lenguas tonales: la historia del proyecto de documentación del chatino [Finding a Way Into a Family of Tone Languages: The Story of the Chatino Language Documentation Project], en Bird, Steven y Larry Hyman (eds.). En la serie How to Study a Tone Language, edición especial de la



**2025**  
Año de  
**La Mujer**  
**Indígena**



## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

revista Language Documentation and Conservation, Vol. 8, pp. 490-524.  
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24615>

2014b En coautoría con Anthony C. Woodbury, Colaboración en el contexto de enseñanza, becas y revitalización lingüística: experiencia del proyecto de documentación del chatino [Collaboration in the Context of Teaching, Scholarship, and Language Revitalization: Experience from the Chatino Language Documentation Project], en Rice, Keren y Bruna Franchetto (eds.). En la serie Language Documentation in the Americas, edición especial de la revista Language Documentation and Conservation, Vol. 8, pp. 262-286.

[https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/handle/10125/24607/cruz\\_woodbury.pdf](https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/handle/10125/24607/cruz_woodbury.pdf)

### **DRA. MARÍA LOURDES DE LEÓN PASQUEL**

2019 Playing at being bilingual: bilingual performances, stance, and language scaling in Mayan Tzotzil children's play. Journal of Pragmatics. Vol 141. Febrero 2019.

2018 Medialects in the creation of Mayan peer cultures: Spanish romantic texting as a new literacy practice. En Kuipers, Joel, and Bell, Josh (eds.) Linguistic and Material Intimacies of the Cell Phone. New York: Routledge.

2015 "Mayan Children's Creation of Learning Ecologies by Initiative and Cooperative Action." En Maricela Correa-Chávez, Rebeca Mejía-Arauz, Barbara Rogoff, (eds.): Children Learn by Observing and Contributing to Family and Community Endeavors: A Cultural Paradigm, Vol 49, Advances in Child Development and Behaviour (ACDB), Waltham, Ma: Elsevier, Academic Press, pp. 153-184.

2012 Multiparty participation frameworks in language socialization. En Duranti, S., E., Ochs y B. Schieffelin Handbook of Language Socialization. Malden, M. A: Blackwell.

Otros productos:

2017 "Texting Amor: Emerging intimacies in new courtship practices among Tzotzil Mayan youth" Ethos. Journal of Psychological Anthropology. Diciembre 2017.

### **LIBROS**

2013 (coordinadora) Nuevos senderos en el estudio de la adquisición de lenguas mesoamericanas: Estructura, socialización y narrativa. México: CIESAS.





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2010 (coordinadora) Socialización, lenguajes y culturas infantiles: Estudios interdisciplinarios México: CIESAS.2016. Nuevos géneros bilingües, paralelismo y actuación en el juego tsotsil/español entre hermanas mayas zinacantecas. Memorias del VII Congreso de idiomas indígenas de Latinoamérica. Universidad de Austin, Texas. Memorias de Congresos.

### DR. JOSÉ ANTONIO FLORES FARFÁN

Flores Farfán, José Antonio (coord.). Antología de textos para la revitalización lingüística. INALI, Linguapax: México.

Flores Farfán, José Antonio y Fernando Ramallo (eds.), 2010. New Perspectives on Endangered Languages. John Benjamins. Amsterdam.

Flores Farfán, José Antonio, 2009. Variación, Ideologías y Purismo Lingüístico. El caso del mexicano o náhuatl. Publicaciones de la Casa Chata, CIESAS: México.

Otros productos:

2017 "Performing for the future. The power of arts and the media in language revitalization" en Revista Lingüística/Revista do Programa de Pós-Graduação em Linguística da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Volume 13, n.1 jan de 2017, p. 188-214.

2015 "Na'at le ba'ala'paalen, Na'at le ba'ala'paalen. Adivina esta cosa ninio. La experiencia de revitalización, mantenimiento y desarrollo lingüístico y cultural en México con énfasis en el maya yucateco" en Trace 67, CEMCA, Junio 2015, p.92-120.

2014 "Experiencias en documentación lingüística en México. Avances, resultados y desafíos" en Rutas de Trabajo de Campo, 2, abril-junio 2014. INAH. P. 6-11.

2013. Por una lingüística crítica en México ISSN: 1698-6083. Universos, revista de lenguas indígenas y universos culturales. Revistas Arbitradas.

2013. L variedad misionera del náhuatl en el vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana de Fray Alonso de Molina (1555-1571). ISSN: 0071-1675. Estudios de la Cultura Náhuatl. Revistas Arbitradas.





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2013. El potencial de las artes y los medios audiovisuales en la revitalización lingüística. The potential of arts and audiovisual media in linguistic revitalization ISSN: 0718-4883. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Revistas Arbitradas.

2013. Experiencias de revitalización, mantenimiento y desarrollo lingüístico y cultural en México con énfasis en el maya yucateco. Paradigmas de la diversidad cultural e inclusión social. Memorias de Congresos.

2013. Cambiando ideologías a favor de las lenguas originarias: el recurso del español para la valoración y enseñanza de las lenguas indígenas. ISSN: 1405-9517. Revista Lingüística Mexicana. Revistas Arbitradas.

2011. Keeping the fire alive: a decade of language revitalization in Mexico. ISSN impreso: 0165-2516. International Journal of the Sociology of Language. Revistas Arbitradas.

2011. Nooihke nikitowa nikwaahki see tlahtlakoolaatl, xitlah tliin tsopelik awaiaak. Discurso ritual y conversacional en el náhuatl del alto balsas guerrero. ISSN: 0071. Estudios de Cultura Náhuatl. Revistas Indizadas.

2011. *El proyecto de revitalización, mantenimiento y desarrollo lingüístico: resultados y desafíos*. ISSN: 0185-2647. Estudios de Lingüística Aplicada. Revistas Indizadas.

2011. *Ritual and conversational discourse in nahuatl. from there is no drink as sweet as fragrant as this to eat your meal*. ISSN: 0071-1675. Sociolinguistic Studies. Revistas Arbitradas.

### DR. SALOMÉ GUTIÉRREZ MORALES

2025. Gutiérrez Morales, Salomé y Felipe Hevia de la Jara. "Medición Independiente de Aprendizaje en Lenguas Indígenas (MIALI)", en Beatriz Calvo Pontón (Coord.), Reconfiguración de lo público en la educación Mexicana. Colección México, México, CIESAS.

2025. Gutiérrez Morales, Salomé. "Je'm jiyajpa'ppik ingmaatyiimi' kuyuují' y je'm angmaatyi jiyajtapa'ppik yi'p pe'mpik tigangjoj. Jutsaa ma' moj angkuyujka' iga yooxakataap je'm angmaatyi yaj. La Etnolingüística y la lingüística indoamericana. Las bases de mi formación lingüística", en Pafnuncio Antonio Ramos, Denisse Fiordalizo Martínez Martínez y Zarina Estrada Fernandez (Coords.), Ser Lingüista. Experiencias profesionales de lingüistas indomexicanos. 25 años de la Maestría en Lingüística, Colección Lingüística. Serie: 6, Obra conmemorativa, México, Universidad de Sonora.



**2025**  
Año de  
**La Mujer**  
**Indígena**



## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2025. Gutiérrez Morales, Salomé "La consonante /l/ en el popoluca de la sierra. Su origen e importancia en el alfabeto práctico de esta lengua originaria", en Desacatos. Revista de Antropología Social, núm. 76, México, CIESAS.

2023. Gutiérrez Morales, Salomé. "La acomodación de préstamos verbales en las lenguas indígenas mesoamericanas. El caso del popoluca de la sierra", en Mario Ernesto Chávez Peón Herrero y Lourdes de León Pasquel (Coords.), Lenguas mesoamericanas en el siglo XXI, enfoques socioculturales y tipológicos. Colección México, México, CIESAS.

2023. Gutiérrez Morales, Salomé. "Estudios y acciones para el fortalecimiento y preservación de las lenguas originarias", en Ichan Tecolotl, año 34, núm. 369, México, CIESAS. <http://ichan.ciesas.edu.mx>

2023. Gutiérrez Morales, Salomé y Laura Idalia Hernández Hernández. "Resultados iniciales de la prueba MIALI en el popoluca de la sierra. Ty'ám kej wintyityim mi'iyooxakataa jem MIALI nuntajiyimi", en Ichan Tecolotl, año 34, núm. 369, México, CIESAS. <http://ichan.ciesas.edu.mx>

### DR. NÉSTOR HERNÁNDEZ GREEN

2020. Hernández-Green, N. "Inflectional tone in Hñähñu (Mezquital Otomi) verb inflection". Amerindia, 42: 1-21

2020. Hernández-Green, N. "Alineamiento morfosintáctico del hñähñú (otomí del Valle del Mezquital)". Alfa: Revista de Lingüística, 64. [Electrónico] url: <https://www.scielo.br/pdf/alfa/v64/1981-5794-alfa-64-e11816.pdf>

2019. Hernández-Green, N. "El dinero de mi tatarabuela: un relato en otomí del Valle del Mezquital". Tlalocan, XXIV: 157-201.

2019. Hernández-Green, N. "Inflectional verb classes in Acazulco Otomi". Amérindia 41: 273-322.

2018 Hernández-Green, N. "El sistema aspectual del otomí de Acazulco". Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México 5(2): 279-333.

2018. Hernández-Green, N. "Tres fuentes de las construcciones impersonales en otomí". LIAMES 18(1): 7-29.





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2017. Hernández-Green, N. "Relatos de tradición oral en otomí de San Jerónimo Acazulco". *Revista de Literaturas Populares*, XVII(2): 281-305

2016. Hernández-Green, N.. "Alineamiento semántico y lexicalización en el sistema de marcación de sujeto en otomí-mazahua". *Signos Lingüísticos* XII(24): 36-67.

2016. Hansen, M.P., N. Hernández-Green, R. Turnbull Y D.B. Thomsen "Life histories, language attitudes and linguistic variation: Navigating the micro-politics of language revitalization in an Otomí community in Mexico", en G. Pérez-Báez, C. Rogers y J.E. Rosés Labrada (Eds.) *Language Documentation in Latin American Contexts*. Berlín: De Gruyter-Mouton. Pp. 215-246.

2016. Hernández-Green, N. "Registration versus Applicative Constructions in Acazulco Otomi". *International Journal of American Linguistics* 82(3): 355–385.

2013. Hernández-Green, N. (2014). "Michael H. Knapp, Doctrina y enseñanza en la lengua mazahua. Estudio filológico y edición interlineal del texto bilingüe de Nájera Yanguas, México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas." *Signos Lingüísticos*, 10(20).

2011. Hernández-Green, N., Palancar, E., y Hernández-Gómez, S. "The Spanish loanword lado in Otomi spatial descriptions". *Language Sciences* 33(6): 961–980.

### DR. OLIVIER LE GUEN

#### Libros

2020 Le Guen O., J. Safar & M. Coppola (eds.) *Emerging Sign Language of the Americas*. De Gruyter (Sign Language Typology [SLT]) ISBN 978-1-5015-0488-4  
<https://www.degruyter.com/view/product/477075>

2018 Le Guen O. *El habla de la mano. La Lengua de Señas Maya Yucateca y sus señantes*. CDI. ISBN 9786077180777

Artículos y capítulos de libro en dictamen o en proceso de publicación





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

En prensa. Le Guen, O. Cartas a Barlow o Las aventuras de Ognimod Leida Raliuga Serrot (Domingo Adiel Aguilar Torres), en Déléage, P., Le Guen O., Romero Lopez L. y M. Cahum Chan (eds.) Robert Barlow y el epistolario maya, UDLAP

En prensa. Le Guen O. Gestos y multimodalidad: Un acercamiento desde Mesoamérica (capítulo 3), en De León, L. Y M. Chavéz Peón Reconfiguraciones de las lenguas indoeuropeas en el siglo XXI: Continuidades, retos y transformaciones, Colección México, CIESAS.

### Artículos y capítulos de libro publicados

2020. Brookes, Heather y Olivier Le Guen. Introduction. Anthropology and Gesture en Brookes, H. y O. Le Guen (Eds.) *Special issue of Gesture "Anthropology of gesture"*

2020. Le Guen, O. Josefina Safar, Marie Coppola. Introduction en Le Guen O., Safar J. & M. Coppola (eds.) *Emerging Sign Language in the Americas*. De Gruyter

2020. Safar, Josefina & Olivier Le Guen. Sociolinguistics sketch of the Yucatec Maya Sign Language en Le Guen O., Safar J. & M. Coppola (eds.) *Emerging Sign Language in the Americas*. De Gruyter

2020. Le Guen, O. Rebeca Petatillo, Rita Rossy Kinil Canché. Yucatec Maya multimodal interaction as basis for Yucatec Maya Sign Language en Le Guen O., Safar J. & M. Coppola (eds.) *Emerging Sign Language in the Americas*. De Gruyter

2020. Le Guen O. Una guía básica para transcripción de audio y video con el programa ELAN en Pérez Barajas Alan y Axel Hernández (eds.) *Propuestas metodológicas para el trabajo lingüístico. Aplicaciones teóricas y descriptivas*. Universidad de Colima – UNAM, pp.

2019. Le Guen O. El arux/alux en la tradición oral del maya yucateco en *Enciclopedia de la Literatura en México*. ELEM, product en línea: <http://www.elem.mx/personaje/datos/1014>

2019. Le Guen O. Review of *Sociologie du monde des sourds* by Diane Bedoin (2018) Collection: *Repères*, Editor: La Découverte, Paris (France), *Sign Languages Studies*, 19(3)

2019. Le Guen O. *Emerging Sign Languages of Mesoamerica*, *Sign Languages Studies*, 19(3), pp. 375-409





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2018. Majid Asifa, Sean Roberts, Ludy Cilissen, Karen Emmorey, Brenda Nicodemus, Lucinda O'Grady, Bencie Woll, Barbara LeLan, Hilário de Sousa, Brian L. Cansler, Shakila Shayan, Connie de Vos, Gunter Senft, N. J. Enfield, Rogayah Razak, Sebastian Fedden, Sylvia Tufvesson, Mark Dingemanse, Özge Öztürk, Penelope Brown, Clair Hill, Olivier Le Guen, Vincent Hirtzel, Rik van Gijn, Mark A. Sicoli, & Stephen C. Levinson. The differential coding of perception in the world's languages. *Proceedings of the National Academy of Sciences* 115(45), pp. 11369-11376

2019. Le Guen O. ¿Hablar y pensar en maya? *Revista EXPRESARTE revista cultural de Quintana Roo* (4), pp. 23-27

2018. Safar J., O. Le Guen, G. Collí Collí & M. Collí Hau. Numeral variation in Yucatec Maya Sign Languages. *Sign Language Studies* 18(4), pp. 488-516

2018. Zalaquett Rock Francisca, Juan Carrillo González, Giovani Balam Caamal, Olivier Le Guen. La importancia del tunk'ul en el ritual y canto ceremonial del carnaval de Pomuch, Campeche. Un estudio interdisciplinario. *Península* 13(2), pp. 97-123. ISSN 1870-5766.

2018. Le Guen, Olivier. "La Importancia de La Gestualidad En El Estudio Del Maya Yucateco Actual." *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México* 5(1), pp. 427-469.

2018. Le Guen, O. Managing epistemicity among the Yucatec Mayas (Mexico) in *Metacognitive diversity: An interdisciplinary approach*. Joëlle Proust and Martin Fortier (Eds.) Oxford University Press, pp. 193-222

2017. Le Guen O. Una concepción del tiempo no-lineal en dos lenguas: el maya yucateco colonial y actual y la lengua de señas maya yucateca. *Journal de la Société des américanistes, Hors-série Compases y texturas del tiempo entre los mayas. Measures and textures of time among the Mayas*, pp. 443-488.

2017. Le Guen, Olivier. "Existe t-il des émotions en maya yucatèque?" In *Le Langage de l'émotion : Variations Linguistiques et Culturelles.*, Nicole Tersis and Pascal Boyeldieu (Eds.), Société d'études Linguistiques et Anthropologiques de France Numéro Spécial 36. Leuven, Paris, Bristol: Peeters. pp. 301-322

**DR. OSCAR LÓPEZ NICOLÁS**





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2021 López Nicolás, Oscar y Telma Can Pixabaj. "Un panorama de la deixis en algunas lenguas mayas" en Mario Chávez-Peón y Lourdes de León y (eds.), *Lenguas mesoamericanas en el siglo XXI: enfoques socioculturales y tipológicos*. Colección México. CIESAS, México.

2021 López Nicolás, Oscar. "Headed relative clauses in Zoochina Zapotec", en Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative Clauses in Mesoamerican Languages*. Brill, Países Bajos.

2020. López Nicolás, Oscar. "Mecanismos gramaticales de la posesión en el zapoteco de Zoochina", en Omar Vázquez Herrera y Patricia Martínez Lira (coords.), *Patrimonio Cultural de Oaxaca: investigaciones recientes*. Secretaría de Cultura, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, pp. 721-740. ISBN: 978-607-539-439-8.

2019. López Nicolás, Oscar. "Clases flexivas verbales en el zapoteco de Zoochina", en Enrique Palancar, Timothy Feist y Matthew Baerman y (eds.), *Amerindia 41, Inflectional class complexity in the Oto-Manguean languages*, pp. 167-197. ISSN: 0221-8852.

2017. López Nicolás, Oscar. "Las construcciones aplicativas en el zapoteco de Zoochina", en Gilles Polian et al., (eds.), *Nuevas miradas a las lenguas mesoamericanas*. CIESAS, México, pp. 191-235. ISBN: 978-607-486-451-9.

### DRA. MARÍA REGINA MARTÍNEZ CASAS

2019. Martínez Casas Regina y Telles Edward (Editores), *Pigmentocracias. Color, etnicidad y raza en América Latina*, Fondo de Cultura Económica Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, ISBN: 978607w166291-0

2019. Martínez Casas Regina, Guillén Tonatiuh, París, María Dolores (Coautores), *Sistema de entidades relacionadas con la protección de los Derechos Humanos en La Región transfronteriza México-Guatemala*, CNDH CIESAS México. ISBN: 978-607-729-556 M3

2017. Martínez Casas Regina, Polian Gilles, De León Pasquel, Lourdes, Zavala Maldonado Roberto, Mateo Toledo Eladio, Chamoreau Claudine (Coordinadores). *Nuevas miradas a las*





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

lenguas mesoamericanas. Publicaciones de la Casa Chata. CIESAS, México. ISBN 978-607-486-451

ISSN: 0185-2698. Perfiles Educativos. Revistas Arbitradas.

2008. Políticas sociales para indígenas urbanos o "del dicho al hecho". ISSN: 1665-899 X. Vetas. Revistas Arbitradas.

2006. Una propuesta para estimar la población indígena en México a partir de los datos censales en estudios demográficos y urbanos (62), vol.21, núm. 2, el Colegio de México. pp. 457-471. Estudios Demográficos y Urbanos. Revistas Arbitradas.

2005. Para calificar al mundo: el uso de adjetivos en niños bilingües otomí-español en el contexto de la escuela primaria.

2005. Jóvenes indígenas en la escuela: la negociación de las identidades en nuevos espacios sociales antropología y estudios de la ciudad. Publicación sin Arbitraje.

### DR. ELADIO MATEO TOLEDO

2014. Construcciones destinativas en lenguas mayas. Amerindia. Revistas Arbitradas.

2012. Complex predicates in q'anjob'al (maya): the verbal resultative (ISSN: 0020-7071/2012/7804-0002). International Journal of American Linguistics. Revistas Arbitradas.

2012. Secondary predicates in q'anjob'al: structure and semantic types (ISSN: 0020/7071/2012/7802-0001). International Journal of American Linguistics. Revistas Arbitradas.

2006. La sintaxis y el significado de las cláusulas de complementos no finitas en q'anjob'al. memorias del II congreso sobre idiomas indígenas de latinoamérica ([www.ailla.utexas.org/site/cilla2/mateo\\_cilla2\\_q7anjob7al.pdf](http://www.ailla.utexas.org/site/cilla2/mateo_cilla2_q7anjob7al.pdf)). Memorias de Congresos.

2006. La progresión temporal en narraciones del q'anjob'al. Serie Lingüística. Memorias (VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste). Revistas Arbitradas.

2004. Applying computational linguistic techniques in a documentary project for q'anjob'al (mayan, guatemala). Proceedings of the International Conference on Language Resources and Evaluation. Memorias de Congresos.





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2004. Ergatividad mixta en q'anjob'al (maya): un reanálisis. Memorias de la I Conferencia sobre Idiomas Indígenas de Latinoamérica. ([www.ailla.utexas.org/site/cilla1/mateotoledo\\_q7anjob7al.pdf](http://www.ailla.utexas.org/site/cilla1/mateotoledo_q7anjob7al.pdf)). Memorias de Congresos.

### DR. GILLES POLIAN MARCUS

2015. The Contact Diffusion of Linguistic Practices: reference frames in mesoamerica. Language Dynamics and Change. Revistas Arbitradas.

2015. Construcciones Destinativas en Lenguas Mayas. Amerindia. Revistas Arbitradas.

2011. Voyelles Réarticulées en Tsel'tal: pertinence d'une approche dialectologique et expérimentale pour la typologie phonologique (données d'alto) ISSN: 0037-9069. Bulletin de la Société de Linguistique de Paris. Revistas Arbitradas.

2011. Uniformity and Variation in Tsel'tal Reference Frame Use (ISSN: 0388-0001). Language Sciences. Revistas Arbitradas.

2010. Correlación Laringovelar y Variación Dialectal del Tsel'tal (maya occidental, Chiapas, México): enfoques del proyecto alto (CIESAS Sureste / París 3). Revistas Arbitradas. *Estudis Romànics*. Revistas Arbitradas.

2010. Integración Clausal y Construcción Depictiva en Tsel'tal: la pérdida de la marca de persona como señal de integración.

2009. La morphologie dans alto (atlas linguistique du tsel'tal occidental): réseau dialectal et systèmes à décideurs multiples. Géolinguistique. Revistas Arbitradas.

2009. Las oraciones ditransitivas en tsel'tal: la oposición entre receptor, beneficiario y poseedor externo. Proceedings of the Conference on Indigenous Languages of Latin America-IV. Memorias de Congresos.

### DR. ROBERTO ZAVALA MALDONADO

Libros





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

2020. Headless Relative Clauses In Mesoamerican Languages, Ivano Caponigro, Harold, Torrence And Roberto Zavala Maldonado, Editores, New York , Published In The United States Of America By Oxford University Press, Isbn 978-0-19-751837-3, Pag 1-553.

2017. Mayan Languages, Judith Aissen, Nora England Y Roberto Zavala, Editores. New York: Routledge. Language: English, Isbn-10: 0415738024, Isbn-13: 978-0415738026.

2017. Nuevas Miradas, Eladio Toledo, Gilles Polian, Lourdes De León, Regina Martínez Y Roberto Zavala (Eds.). México: Ciesas. Isbn: 978 607 486 4519. Editorial Casa Chata. Pag. 1-460.

### Artículos

Como Único Autor:

2017. Alignment Patterns In Mayan Languages, Judith Aissen, Nora England Y Roberto Zavala, Editores. New York: Editorial Routledge. Pag. 226-258.

Como Coautor:

2019. "Las Rutas De Gramaticalización De La Adposición Comitativa/ Instrumental En El Mixe De Tamazulápam." Godofredo G. Santiago Martínez Y Roberto Zavala Maldonado. En Adposiciones Y Elementos De Su Tipo En Lenguas Amerindias, Lilián Guerrero (Editora), Ciudad De México: Instituto De Investigaciones Filológicas, Unam., Isbn: 978-607-30-1891-3 Páginas: 389-438.

2017. " Santa María Chimalapa Zoque" (Silviano Jimenez And Zavala Roberto). Publicado En La Revista International Journal Of American Linguistics 2017, Volume 83, Supplement I, April 2017. Pag. 151-166. Isbn: 0020-7071, E-Issn: 1545-7001 .83:S1, S151-S166

2017. Introducción, Parte Del Libro Nuevas Miradas, Eladio Toledo, Gilles Polian, Lourdes De León, Regina Martínez Y Roberto Zavala (Eds.). México: Ciesas. Isbn: 978 607 486 4519. Editorial Casa Chata. Pag. 13-34.

2017. Introduction, Parte Del Libro: Mayan Languages, Con Judith Aissen, Nora England Y Roberto Zavala, Editores. Editorial Routledge. Language: English, Isbn-10: 0415738024, Isbn-13: 978-0415738026 Pag. 1-15.

2017. England, Nora And Roberto Zavala. Mesoamerican Languages. Oxford Bibliographies Online. Oxford: Oxford University Press. Reino Unido. Doi: 10.1093/Obo/9780199772810-0080.

(Reedición

Mejorada

Y

Corregida).





## Coordinación del Posgrado en Lingüística Indoamericana

[Http://Oxfordbibliographiesonline.Com/View/Document/Obo-9780199772810/Obo-9780199772810-0080.Xml](http://Oxfordbibliographiesonline.Com/View/Document/Obo-9780199772810/Obo-9780199772810-0080.Xml) Pág, 1-34

2017. "Jitototec: The Merchant (Told By Pedro González Rojas) Coordinador Lynda Boudreault En Tila I, Multimedia , The University Of Chicago, U.S.A. Issn: 0020-7071; E-Issn: 1545-7001 | Editors: David Beck And Donna Gerdtz | University Of Chicago Press

2015. ¿Instrumentos y comitativos en las lenguas de la familia mixe-zoque? Una exploración desde la gramaticalización y la tipología. Amerindia. Revistas Indizadas.

2014. ¿La estructura argumental preferida en el chol, una lengua agentiva", [http://www.ailla.utexas.org/site/cilla6/Vazquez\\_Zavala\\_CILLA\\_VI.pdf](http://www.ailla.utexas.org/site/cilla6/Vazquez_Zavala_CILLA_VI.pdf). ailla, the archive of the indigenous languages of latin america. Memorias de Congresos.

2011. Reciprocal constructions in olutec, (isbn: 978 90 272 0679 4.). Reciprocal and Semantic Typology. Revistas Indizadas.

2007. Inversion and obviation in mesoamerica. Linguistische Berichte Sonderheft. Revistas Indizadas.

2006. Serial verbs in olutec (mixean). ISBN 0-19-927915-2. Oxford: Oxford University Press. Revistas Arbitradas.

2006. Las construcciones posesivas biactanciales en oluteco. Memorias del VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Memorias de Congresos.

**Documento actualizado al 06-10-2025**

